

55/17-18

gesandten von Zürich] m'ont tesmoigné en particulier, bonne inclination, au renouvellement de l'alliance: pourveu disent ils que V. Excellence leur fasse payer une pension & un cense, sans conditions [Sebastian Peregrin] Z w e y e r n'a pas este veu [d.h., dass sich Uri nicht durch eben diesen vertreten liess] Jusqu'a present. Cependant on ne scait encores le Jour de payement de la pension espagnole et crois qu'ils retarderont tant qu'ils pourront, et cependant on parle du rapell des compagnies de part et d'autres." In der Tat sei ihr [in span. Diensten] stehendes Kriegsvolk sehr unzufrieden.

Dem [Zuger] Uhrmacher [Johann Baptist L e t t e r?] habe er die 3 Pistolen ausgehändigt.

1) s. EA VI 1, 201 (Nr. 109)

2) Dass Crivelli auf der Tagsatzung in Zug erschienen wäre, ist in den gedruckten EA nicht erwähnt.

3) *on n'aye potant la adiffen*

4) Dieses grammatikalisch unmöglich ins Satzgefüge zu integrierende Wort dürfte Zurlauben erst nachträglich eingefügt haben.

5) *Cargant de Pepin*

6) s. AH 55/16

7) Das in Klammern Stehende ist durchgestrichen.

Konzept, in franz. Sprache - AH 55, 20

18

1653 November 1., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. AMBASSADOREN JEAN] DE LA BARDE AN [DEN ZUGER STADT- UND AMTSRAT BEAT II.] ZURLAUBEN

"pour response a vostre derniere lettre Je vous enverray avec celle cy Copie de celle que J'escris a M. le Statalter [von Luzern] Laurens M e y e r [v o n B a l d e g g] qui vous Jnformera entierement de mes sentiments, Madame l'Ambassadrissse [Marie de R e g n o u a r d] vous a envoyé trois pistoles par le messenger qui porta ma despesche qui vous fut rendue lors de la Diette qui se tenoit a Zoug pour les donner a l'horloger [Johann Baptist L e t t e r?], elle vous prie de le faire diligenter pour autant qu'jl se pourra".

Original, in franz. Sprache - AH 55, 21-22 - Blatt 21^v und 22 leer